

KYRIAKOULA PAPADEMETRIOU, PhD
PROFESSOR OF NEW TESTAMENT
DIRECTOR OF BIBLICAL STUDIES LAB
 SCHOOL OF SOCIAL THEOLOGY & CHRISTIAN CULTURE
 FACULTY OF THEOLOGY
 ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

e-mail: kyp@past.auth.gr



CURRICULUM VITAE

(last updated: January 2021)

Kyriakoula Papademetriou is a professor of the New Testament specializing in the New Testament Language, Exegesis, and Hermeneutics, and teaches at the School of Social Theology and Christian Culture of the Aristotle University of Thessaloniki (AUTH). She was born in Thessaloniki, where she lives permanently. She studied Classical Philology and Theology at the AUTH, where she received her Ph.D. Postgraduate studies at AUTH with a state scholarship from IKY and at the University of Strasbourg with a European Erasmus scholarship.

Her scientific research concerns the study of the New Testament, both in terms of the text and in terms of the diachronic interaction with human culture. Especially, she studies the New Testament's language, the language of the Septuagint, and the wider Hellenistic Koine, concerning the exegesis of the biblical texts. Besides, she explores how modern linguistic and literary theories can serve the New Testament's exegesis and develop its hermeneutics.

On her initiative, the Biblical Studies Lab of the School of Social Theology and Christian Culture (ex Pastoral and Social Theology) at the AUTH was founded (2016), where she is a Director. She is the founding member and coordinator of the postgraduate seminar «Exegeticum» (since 2006) and the academic responsible for the educational Seminar «Semiotics and Bible» of the same School (since 2015). Academic responsible for the Lifelong Learning Program «The Koine Hellenistic Language of the Bible and its Cultural Dimension» (since 2018). Academic responsible for the Inter-Organization Postgraduate Program «Religious and Pilgrimage Tourism» in cooperation with the School of Business Administration, Marketing and Tourism of the International Hellenic University (IHU) of Thessaloniki. In the School's program, she teaches the following courses (per regular academic periods): «Ancient Greek», «Greek Language of Biblical and Ecclesial Texts», «Exegesis of the New Testament», «Hermeneutics of Biblical Texts», «Grammars and Lexicons of the New Testament», «Semiotics and Bible», «Latin Christian Texts», «Latin translations of the Bible» and «The cultural encyclopedia of the New Testament».

She has been an Erasmus representative of the School of Pastoral and Social Theology at the AUTH for more than five years and an ECTS coordinator of the same School. She is a member of the Studies Committee since 2012. She was a member of the School's first Internal Assessment Team (OMEA) and a key member of the School's new curriculum (2010-14). She is a member of the AUTH Research Committee (since 2014) and academic advisor at the Study and Career Liaison Office (ΔΑΣΤΑ) of the AUTH (since 2013). She was twice elected Director of the

Department of Bible and Patristic Literature of the same School and the Academic Director of numerous scientific conferences and research programs on biblical issues.

She has authored eight books (four monographs and four thematic volumes). She has published several articles and studies on her scientific object in peer-reviewed scientific publications both in Greece and abroad. She has translated and published biblical texts in Modern Greek and scientific works from English and French into Modern Greek. She took part in numerous international scientific conferences in Greece and abroad and participates in international research programs on the Septuagint and the New Testament language. Her work has been recognized by several reviews and dozens of references in Greek and international academia (see Google Scholar, Academia.edu, and Scopus). She is a member of the Scientific Committee of the international scientific journal *Revue Sémiotique et Bible*, of the Catholic University of Lyon, and a Hellenic Semiotic Society member. Member of the Greek Society of Biblical Theologians, of the SNTS, the SBL, the EABS, and the IOSCS.

ACADEMIC DEGREES

- | | |
|------|---|
| 1979 | CLASSICAL STUDIES DEGREE – School of Philology, Faculty of Philosophy at the AUTH. |
| 1992 | THEOLOGY DEGREE – School of Theology, Faculty of Theology at the AUTH. |
| 1996 | MASTER OF THEOLOGY – Department of Biblical and Patristic Studies, School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH. |
| 1998 | DOCTORAL DEGREE OF THEOLOGY - School of Pastoral and Social Theology at the AUTH, specialization on the Language of the New Testament. |

FURTHER EDUCATION

- | | |
|------------------------------|--|
| 1977-1978 | PAPYROLOGY AND PALEOGRAPHY courses – School of Philology, Faculty of Philosophy at the AUTH. |
| 1991-1993 | PHILOSOPHY courses – School of Philosophy, Pedagogy and Psychology, Faculty of Philosophy at the AUTH. |
| 1993 & 1994
(Spring sem.) | NEW TESTAMENT AND PATRISTICS courses – Faculté de Théologie Catholique, Université de Strasbourg. |
| 1996-1997 | GREEK HELLENISTIC LANGUAGE OF THE NEW TESTAMENT courses – Post-graduate Program of School of Philology, Faculty of Philosophy at the AUTH. |

SCHOLARSIPS/ GRANTS - AWARDS

- | | |
|-------------|---|
| 1975-1977 | Grant of the Foundation of State Scholarships of Greece for Undergraduate Studies
European Program “ERASMUS» – Studies at Faculté de Théologie Catholique, Université de Strasbourg. |
| 1993 & 1994 | |

- 1995-1998 Grant of the Foundation of State Scholarships of Greece for Postgraduate Studies – Research Specialization “New Testament Exegesis».
- 2019 Member of the Scientific Committee of the international scientific journal *Revue Sémiotique et Bible*, of the Catholic University of Lyon.

MEMBERSHIP IN SOCIETIES

1. Greek Society of Biblical Studies (2000 ff.).
2. Greek Biblical Society (contributor (2007-08)
3. Society of Biblical Literature – SBL (2008 ff.).
4. European Association of Biblical Studies – EABS (2010 ff.)
5. Studiorum Novi Testamenti Societas–SNTS (2010 ff.)
6. International Organization of the Septuagint and Cognate Studies (2020 ff.)
7. Hellenic Semiotic Society (2020 ff.)

SPECIALIZATION

Language, Exegesis and Hermeneutics of the New Testament

RESEARCH INTERESTS

- ✓ *New Testament language, Septuagint language, Koine Hellenistic language*
- ✓ *Biblical Hermeneutics, Hermeneutics, Interpretation Theories*
- ✓ *New Testament exegesis*
- ✓ *Philosophy of language*
- ✓ *Language and culture*
- ✓ *Bible and culture*

LANGUAGES

ANCIENT: Ancient Greek (full professional proficiency), Latin (full professional proficiency), elements of Biblical Hebrew.

MODERN: English (very good knowledge), French (very good knowledge), Italian (working knowledge), German (working knowledge).

ACADEMIC CAREER

- 1994-1997 Teacher of the Ancient Greek Language - School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 1997 Teacher of the New Testament Greek Language – School of Modern Greek, AUTH.

- 1997-2003 Member of the Special Administrative and Technical Staff - School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 1997-2003 Teacher of Ancient Greek and Latin Language - School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 2003-2008 Lecturer of New Testament Language and Hermeneutics, School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 2006 ff. Coordinator of the postgraduate Seminar of the Orthodox Hermeneutical Theology «EXEGETICUM» of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH (2006 ff.).
- 2008-2013 Assistant Professor of New Testament Language, Exegesis and Hermeneutics, School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 2011 Tenure of Assistant Professor.
- 2011, May Teaching of New Testament courses in the PROTESTANT FACULTY OF THEOLOGY OF THE CHARLES UNIVERSITY OF PRAGUE, in the frame of the European Program LLP/Erasmus.
- 2013 Associate Professor of New Testament Language and Hermeneutics, School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 2014-2015 and 2016-2017 Director of the DEPARTMENT OF BIBLICAL AND PATRISTIC LITERATURE of the School of Pastoral and Social Theology AUTH.
- 2016-2019 and 2019-today Director of BIBLICAL STUDIES LAB of the School of Pastoral and Social Theology AUTH.
- 2018 Full Professor of New Testament Language and Hermeneutics, School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH.
- 2019, May Teaching of New Testament courses in the FACULTY OF THEOLOGY OF THE CATHOLIC UNIVERSITY OF LYON, in the frame of the European Program LLP/Erasmus.
- 2021 ff. Director of INTER-ORGANIZATION POSTGRADUATE PROGRAM «RELIGIOUS AND PILGRIMAGE TOURISM» in cooperation with the School of Business Administration, Marketing and Tourism of the International Hellenic University (IHU) of Thessaloniki

RESEARCH WORK

ACADEMIC DIRECTOR

1. Director of the Research Center of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH “CENTER OF APOSTLE PAUL» (2013 ff.).
2. Academic director of the Conference of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH “THE ECUMENICITY OF APOSTLE PAUL» (27 June 2013).
3. Academic director of the program of Lifelong Learning Courses of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH “STUDIES IN ORTHODOX THEOLOGY» (25-31 August 2013).
4. Academic director of the International Scientific Conference of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH “ST PAUL AND ST GREGORY PALAMAS. FROM THE ECUMENICAL TO THE HESYCHASTIC THEOLOGY» (27-28 March, 2014).
5. Academic director of the research project “THE VOCABULARIES OF THE APOSTLE PAUL. A SEMANTIC AND CULTURAL EXEGETICAL ANALYSIS OF SPECIAL LEXICAL TERMS IN THE PAULINE CORPUS», approved by AUTH Research Committee (2014-15).
6. Academic director of the II International Scientific Conference of the School of Pastoral and Social Theology of AUTH “RELIGIONS, INSTITUTIONS, CULTURES IN THE WORK OF THE APOSTLE PAUL. ENCOUNTER AND TRANSCENDENCE IN CHRIST» (12-13 May 2015).
7. Academic Responsible of the SEMINAR “SEMIOTICS AND BIBLE» in cooperation with the Centre for the Analysis of the Religious Discourse (CADIR) of the Catholic University of Lyon and the Semiotics Lab of the Faculty of Philosophy of AUTH (2014 ff.)
8. Academic Responsible of the LIFELONG EDUCATION PROGRAM “THE KOINE HELLENISTIC LANGUAGE OF THE BIBLE AND ITS CULTURAL DIMENSION» (2019 ff.).
9. Academic Director of INTER-ORGANIZATION POSTGRADUATE PROGRAM “RELIGIOUS AND PILGRIMAGE TOURISM» in cooperation with the School of Business Administration, Marketing and Tourism of the International Hellenic University (IHU) of Thessaloniki (2021 ff.)

PARTICIPATION TO RESEARCH PROGRAMS

1. Programs of TEACHING GREEK LANGUAGE AND CULTURE, School of Philology, Faculty of Philosophy at the AUTH (1997).
2. Scientific cooperation with the THEMATIC RESEARCH NETWORK OF TEXTUAL AND EXEGETICAL TRADITION - School of Pastoral and Social Theology, Faculty of Theology at the AUTH (2005 ff.).
3. Contribution to the translation into Modern Greek of Old Testament passages used in Orthodox liturgical texts (PROPHETOLOGION), - Greek Biblical Society (2007-2008).
4. THEOLOGICAL COMMENTARY ON THE WORK OF ST. NEOPHYTUS THE RECLUSE– Monastery of St. Neophytus the Recluse, Cyprus (2007-today).

5. Contribution to the project “HISTORICAL AND THEOLOGICAL DICTIONARY OF THE SEPTUAGINT» – Groupe de Recherche sur la Septante, Université de Strasbourg, France (2008 ff.).
6. Contribution to the TRANSLATION OF THE NEW TESTAMENT INTO MODERN GREEK– Group of academic biblical professors of the Faculties of Theology in Greece (2009 ff.).
7. Contribution to the GREAT ORTHODOX CHRISTIAN ENCYCLOPAEDIA (MOXE) – Ecumenical Patriarchate (2009 ff.).
8. Contribution to the project “PARRHESIA. ANCIENT AND MODERN PERSPECTIVES ON THE FREEDOM OF SPEECH», Netherlands School for Advanced Studies in Theology and Religion 25, Leiden: Brill (2015-18).
9. Publication project “*Women prove superior - Women and Power in the Bible*”. Eds. Antonella Bellantuono and Eberhard Bons, "Il Mulino" (Bologna). In Italian and English (forthcoming, 2021 ff.).

ADDITIONAL RESEARCH COOPERATIONS

1. Academic responsible of the LLP/Erasmus program with the Protestant Theological Faculty of THE CHARLES UNIVERSITY OF PRAGUE (2011 ff.).
2. Academic responsible of the LLP/Erasmus program with the Faculty of Humanities of the UNIVERSITY OF AMSTERDAM (2010 ff.).
3. Academic training in the HTLS project of the UNIVERSITY OF STRASBOURG in the frame of the European Program LLP/Erasmus (June 2013)
4. Academic responsible of the LLP/Erasmus program with the Faculty of Theology of the CATHOLIC UNIVERSITY OF LYON (2015 ff.).
5. Scientific cooperation with the CENTRE POUR L' ANALYSE DU DISCOURS RELIGIEUX (CADIR) in the Catholic University of Lyon.
6. Academic responsible of the LLP/Erasmus program with the Institute of Protestant Theology of the UNIVERSITY OF KASSEL (2016 ff.).
7. Scientific cooperation with the LABORATORY OF SEMIOTICS (SEMIOLAB) OF THE FACULTY OF PHILOSOPHY OF AUTH.
8. Scientific cooperation with the INSTITUTE SOURCES CHRÉTIENNES in Lyon (2019 ff.).

PARTICIPATION TO INTERNATIONAL CONGRESSES BY INVITATION

1. International Congress “Paul and the ancient Greek civilization», Beroea 2004. Paper presented: “Pauline transformation of ancient Greek terms. The meaning of wisdom in Paul»
2. International Congress “Saint Paul the apostle and Corinth, 1950 years since the writing of the Epistles to the Corinthians». Corinth 2007. Paper presented: “Peace greeting in the Epistles to Corinthians. Comparative and cultural analysis of the N.T. greeting»
3. International Congress “St John Chrysostom 1600 years (407-2007)», Thessaloniki 2007. Paper presented: “The liturgical and performative method according to John Chrysostom. Anticipation of modern hermeneutics by the patristic exegesis»

4. International Colloquium of the HTLS “Le vocabulaire de la Septante et son arrière-plan historique», Strasbourg 2008. Paper presented: “From the “ἀρετή» of the ancient world to the “ἀρετή» of the New Testament»
5. International Congress “St Neophytos the Recluse. History-Theology-Culture», Paphos-Cyprus, 2009. Paper presented: “The Sermon on the Mount according St Neophytos the Recluse. His reductional and hermeneutical method»
6. XXIII International Symposium “Christian Thessaloniki. St Paul, the Ecclesia of Thessaloniki and the two Epistles to Thessalonians», Thessaloniki 2009. Paper presented: “St Paul’s preaching to Thessalonians for the peace»
7. The 65th Meeting of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS), Berlin, 27-31 July 2010. Participation in Seminar 4: “The Greek of the New Testament»
8. Annual Meeting 2011 of European Association of Biblical Studies (EABS): «Graeco-Roman World», Thessaloniki 2011. Paper presented: “The use of economic terminology in the Epistle to Philippians. Some hermeneutical implications»
9. The 67th Annual Meeting of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS), Leuven, 31 July-4 August 2012. Participation in Seminar 3: «The Greek of the New Testament».
10. International Colloque de Groupe des recherches sur la Septante et le Judaïsme Ancien (GRSJA): «Biblical Lexicography: Hebrew and Greek Semantics – Exegesis – Translation», Strasbourg 9-12 September 2012. Paper presented: «The Role of Etymology in the Meaning of Greek Biblical Words. Some Points for its Dynamic Semantic Character».
11. 2nd Interanational Colloquium of the HTLS: «Le Vocabulaire de la Septante et son arrière-fond hellénistique», Buhl (Germany), 19-21 June 2013. Paper presented: «The Semantic Evolution of the word *παρρησία* through its Pragmatic and Socio-linguistic Fields».
12. International Academic Conference of the School of Pastoral and Social Theology, AUTH: “Apostle Paul and Saint Gregory Palamas. From the ecumenical to the hesychastic theology», Thessaloniki, 27-28 March 2014. Paper presented: “The Imperfect Perfection of the Christian: An Inter-textual Itinerary of the Pauline Notion».
13. 2014 EABS/SBL International Meeting, Vienna, 6-10 July 2014. Paper presented: “Illustrating the Meaning of the w. *anataxasthai* in Lk 1:1 through a Semantic and Pragmatic Investigation».
14. XIII International Scientific Congress of the Hellenic Society of Biblical Studies: “Angels and spirits in the Holy Bible», Serres, 7-9 November 2014. Paper presented: “The languages of the angels according to the apostle Paul».
15. II International Conference of the School of Pastoral and Social Theology, AUTH: “Religions, Institutions, Cultures in the work of the apostle Paul. Encounter and transcendence in Christ», 12-13 May 2015. Paper presented: “The vocabulary of the otherness in the apostle Paul».

16. The 70th Annual Meeting of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS), Amsterdam, 28 July-31 August 2015. Participation in Seminar 2: «The Greek of the New Testament».
17. II International Hagiographic Conference of the Ecumenical Patriarchate and the Orthodox Community of Smyrna: “The beginnings of the Christianity in Ionia. The biblical saints», Smyrna, 7-9 February 2016. Paper presented: “The historical Paul and the hermeneutical perspectives of his understanding in the modern research».
18. XIV International Scientific Congress of the Hellenic Society of Biblical Studies: “The person of Christ’s Mother in the Holy Scripture», Serres, 5-8 November 2016. Paper presented: “Christ’s Mother against the Law in the Pauline texts: the reverse of the curse».
19. International Congress “War and Peace in the epistles of apostle Paul», Beroea 26-28 June 2017. Paper presented: “Forms of the peace in the New Testament».
20. 8th International Conference of Orthodox Theology “The Holy and Great Council of the Orthodox Church: Orthodox Theology in the 21st century”, Faculty of Theology, Aristotle University of Thessaloniki, 21-25 May 2018. Paper presented: “A semiotic analysis of the Apostolic Council according to the information of the New Testament. References and relations to the Holy and Great Council”.
21. The 73rd Annual Meeting of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS), Athens, 7-10 August 2018. Paper presented in Seminar 2 on the Greek of the New Testament: “On the New Testament use of ἵνα as a conjunction introducing substantive clauses: a possible Latinism».
22. IX International Theological Conference of the Holy Metropolis Lagkada and the School of Theology in the University of Leukosia, *St Lazarus, the fourth day and Christ’s friend*, Lagkada, Thursday 28 February 2019. Paper presented: «The early Christian preaching of the apostles Peter and Paul on the Resurrection».

PARTICIPATION TO INTER-ORTHODOX CONGRESSES BY INVITATION

1. Xth Inter-Orthodox Congress of the Greek Society of Biblical Studies “The Gospel of Luke. Introductory, philological, historical, exegetical and theological issues», Volos 2000. Paper presented: “The meaning of the word «ἀνατάξασθαι» in Lk 1,1. New light in the meaning and the composition strategies of Luke»
2. XIth Inter-Orthodox Congress of the Greek Society of Biblical Studies “The spiritual heritage of apostle Paul. Pastoral Epistles», Leukada 2003. Paper presented: “The semantic analysis of «ὑγιαίνω» in Pastoral Epistles»
3. XIIth Inter-Orthodox Congress of the Greek Society of Biblical Studies “The theologian and evangelist John. Introductory, philological, exegetical and theological issues of his Gospel», Serres 2010. Paper presented: “Relations of truth in the Gospel of John. The semantic web of the word»

4. Theological Congress in sacred memory and honor of St Gregory Palamas, archbishop of Thessaloniki, Thessaloniki 2011. Paper presented: «St Gregory Palamas' hermeneutical approaches to texts of the New Testament. Aspects of an ascetic Hermeneutics»
5. International Scientific Congress of the Faculty of Theology AUTH and the Specific Summit Committee for the Liturgical Renewal, *Saint Scripture and Orthodox Worship*, Thessaloniki 18-19 February 2016. Paper presented: «The worship of Jesus Christ as Lord in the Pauline texts».

PUBLICATIONS

MONOGRAPHS (IN GREEK)

1. *Η χρήση της Κοινής από τον ευ. Λουκά. Μία άδηλη ταυτότητα (The Use of Koine Greek by Luke. An Implicit Identity)*, Dissertation, University Studio Press, Thessaloniki 2003.
2. *Ερμηνεύοντας την ειρήνη στην Καινή Διαθήκη. Σύγχρονες ερμηνευτικές προσεγγίσεις (Interpreting Peace in the New Testament. Modern Hermeneutical Approaches)*, University Studio Press, Thessaloniki 2009.
Review: Ιωάνν. Καραβιδοπούλου, *Θεολογία* 4 (2009), 381-385.
3. *Αριστεία στην προς Φιλιππησίους Επιστολή του απ. Παύλου (Excellence in the Epistle of St Paul to the Philippians)*, Pournaras publications, Thessaloniki 2012.
4. *Προς Γαλάτας. Ο καινούργιος λαός του Θεού. Κοινωνιογλωσσολογική ερμηνευτική προσέγγιση (Galatians. The new people of the God)*, εκδ. Ostracon, Θεσσαλονίκη 2018.

BOOKS – THEMATIC VOLUMES (IN GREEK)

1. *Γλώσσα και ερμηνεία της Καινής Διαθήκης. Γλωσσολογικές και θεολογικές ερμηνευτικές δοκιμές (Language and Interpretation of the New Testament. Linguistic and theological exegetical approaches)*, University Studio Press, Thessaloniki 2004.
2. *Πριν τη θεωρία. Προδρομική πατερική ερμηνευτική (Before the theory. Forerunner Patristic Hermeneutics)*, Pournaras publications, Thessaloniki 2012 (2nd ed. Ostracon Publishing, Thessaloniki, 2017).
3. *Βιβλικά σημαίνοντα και σημαινόμενα (Biblical signifiers and signified)*, Pournaras publications, Thessaloniki 2012.
4. *Τά Λεξιλόγια του άποστόλου Παύλου. Σημασιολογική και πολιτισμική έρμηνευτική ανάλυση ειδικών λεξιλογικών όρων μέσα στο Παύλειο corpus (The Vocabularies of the apostle Paul. Semantic and cultural hermeneutical analysis of special lexical terms in the Pauline corpus)*, εκδ. Ostracon, Θεσσαλονίκη 2017.

ARTICLES AND SHORT STUDIES IN ENGLISH

1. «From the *arete* of the Ancient World to the *arete* of the New Testament. A Semantic Investigation», eds. Eb. Bons and J. Joosten, *Septuagint*

Vocabulary. Pre-History, Usage, Reception, Septuagint and Cognate Studies 58, Society of Biblical Literature, Atlanta 2011, 45-63.

Reviews: Stephen D. Ryan, «Septuagint Vocabulary: Pre-History, Usage, Reception (SBLSCS 58)», *Catholic Biblical Quarterly* 74 (2012): 845-847.

Επίσης, M. Rösel, «*Septuagint Vocabulary. Pre-History, Usage, Reception*. Hrsg. Eberhard Bons und Jan Joosten (Leiden/Boston, MA 2011, Brill, SBL – Septuagint and Cognate Studies, Bd. 58, IX)», *Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft*, 124, 3 (Berlin 2012): 469-470. Επίσης, Daniel M. O'Hare, *Review of Biblical Literature (RBL)* 01/2013, http://www.bookreviews.org/pdf/8215_8983.pdf.

Επίσης, Alison G. Salvesen, «Eberhard Bons and Jan Joosten (eds), *Septuagint Vocabulary: Pre-history, Usage, Reception*», *Journal of Semitic Studies*, 2014, 59.2: 452-454.

Επίσης, Tuukka Kauhanen, «*Septuagint Vocabulary : Pre-History, Usage, Reception*», *Journal for the Study of Judaism*. 2014, 45, 3: 410-411.

Επίσης, Jonathan T. Pennington, *The Sermon on the Mount and Human Flourishing: A Theological Commentary*, Baker Academic 2017, n. 61.

2. «The Use of the Economic Terminology in the Epistle to Philippians. Some Hermeneutical Implications», *Annual Conference of the European Association of Biblical Studies: Graeco-Roman World*, Thessaloniki, 8-11 August 2011. On line: <http://invenio.lib.auth.gr/record/131815?ln=en>
3. «The usage of the particle ἕως in the New Testament», The 67th Annual Meeting of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS), participation to Seminar 3: «The Greek of the New Testament», Leuven, 31 July - 4 August 2012.
4. «Examples of Christian Excellence in the Epistle of Philippians», *Παύλεια*, Anniversary volume, Veroia, 2014, 381-396.
5. «The Dynamic Semantic Role of Etymology in the Meaning of Greek Biblical Words. The Case of the word ekklesia», eds. Eberhard Bons, Jan Joosten, Regine Hunziker-Rodewald (in collab. with Romina Vergari), *Biblical Lexicology: Hebrew and Greek. Semantics – Exegesis – Translation*, BZAW 443, W. de Gruyter, Berlin 2015: 261-280.
Review: William A. Ross, «Reviewed Work: *Biblical Lexicology: Hebrew and Greek. Semantics–Exegesis–Translation. BZAW 443* by Eberhard Bons, Jan Joosten, Regine Hunziker-Rodewald», *Bulletin for Biblical Research*, 26, 2 (2016), pp. 245-247.
6. «Illustrating the Meaning of the w. ἀνατάξασθαι and its Sense in the Preface of Luke (Lk 1:1)», *Estudios Biblicos*, vol. LXXIV, sem. 3 (Sept.-Dec. 2016): 365-387.
7. «The performative meaning of the word παρρησία in the Ancient Greek and in the Greek Bible», eds. Peter-Ben Smit and Eva van Urk, *Parrhesia. Ancient and Modern Perspectives on Freedom of Speech*, Studies in Theology and Religion 25, Leiden: Brill, 2018, 15-38.
8. «Quelle est la signification du mot 'ekklesia'? Apports sémantico-dynamiques de l' étymologie grecque», *Sémiotique et Bible* 175 (Septembre 2019): 3-27.

9. «The Semantic Evolution of the Word parrhesia through its Pragmatic and Sociolinguistics Fields», eds. Eberhard Bons, Patrick Pouchelle und Daniela Scialabba, *The Vocabulary of the Septuagint and its Hellenistic Background - Le vocabulaire de la Septante et son arrière-fond hellinistique – Das Vokubular der Septuaginta und sein hellenistischer Hintergrund*, WUNT II 496, Tübingen: Mohr Siebeck, 2019, 103-117.
10. «Dialogue entre l’Herméneutique contemporaine et l’Herméneutique patristique. De Saint Jean Chrysostome et de l’acte liturgique jusqu’à la théorie des Actes de Parole et l’analyse performative», *Sémiotique et Bible* 179 (Septembre 2020), 24-46.
Review: *Sémiotique et Bible*, Revue de l’ UCLY en sciences bibliques et sciences du langage, <https://www.ucl.fr/la-recherche/publications/semiotique-et-bible/semiotique-et-bible-n179-sept-2020/>.
11. «On the Use of the Conjunction Ἴνα in Hellenistic Koine and in the Language of the New Testament: A Possible Latin Influence», *Biblical and Ancient Greek Linguistics (BAGL)* 9 (2020), 67-99.

Besides, numerous articles in scientific journals and volumes and several entries in theological dictionaries, in Greek (see my Greek CV).

TRANSLATIONS OF BIBLICAL TEXTS

1. Σοφία Σολομῶντος (Wisdom of Solomon), κεφ. 1-10. Translation into Modern Greek, εκδ. Ελληνική Βιβλική Εταιρεία, *Προφητολόγιον: Τα λειτουργικά αναγνώσματα από την Παλαιά Διαθήκη*, Αθήναι 2008, 444-445. 464-469. 470-477. 502-509. 654-659. Β΄ έκδοση 2009.
2. Τό κατά Ματθαῖον Εὐαγγέλιον (The Gospel according Matthew). Translation into Modern Greek, εκδ. Ψυχογιός, ὑπό έκδοση.

TRANSLATIONS OF SCIENTIFIC WORKS

1. G.H.R. Horsley, Ἡ Ἑλληνική τῆς Καινῆς Διαθήκης. Γλωσσολογικές μελέτες μέ τή συμβολή ἐπιγραφῶν καί παπύρων, μετφρ. ἀπό τα αγγλικά Κυριακούλας Παπαδημητρίου, Θεσσαλονίκη, εκδ. Α.Π.Θ., 2003. Original title: *New Documents Illustrating Early Christianity, v. 5, Linguistic Essays*, Macquarie University, Sydney, Australia 1989.
Review: βλ. Johannes Kramer, *Archiv für Papyrusforschung*, τ. 50 (2004), 105-106.
2. Françoise Vinel, «Αρχαίες και νεότερες διαμάχες για το ‘γράμμα’», μετφρ. από τα γαλλικά Κυριακούλας Παπαδημητρίου, *Κόσμος/Cosmos. Ηλεκτρονικό Επιστημονικό Περιοδικό Τμήματος Ποιμαντικής και Κοινωνικής Θεολογίας Α.Π.Θ.*, 3 (2014-15): 5-18, Θεσσαλονίκη 2018. Original title: «Debats anciens et modernes sur la ‘lettre’».
3. Eberhard Bons, «Ο μονοθεϊσμός-Ένα θέμα της βιβλικής έρευνας», μετφρ. από τα γαλλικά Κυριακούλας Παπαδημητρίου, *Κόσμος/Cosmos. Ηλεκτρονικό Επιστημονικό Περιοδικό Τμήματος Ποιμαντικής και Κοινωνικής Θεολογίας*

A.Π.Θ., 4 (2016-17): Θεσσαλονίκη 2018, 5-13. Original title: «Le monothéisme – un sujet de la recherche biblique».
